Pravilnik o radu

Pravila o redu i ponašanju u firmi AM International Organization GmbH, važe za sve radnike

Prijevod sa njemačkog jezika. Pravno obavezujuća je njemačka verzija.

Najvažnije ukratko

1. Budite na radnom mjestu na vrijeme i spremni za rad. Kašnjenje javite unaprijed telefonom. (§ 2)
2. Svaki dan pošteno upišite radno vrijeme, samo svoje. (§ 2)
3. Pauze koristite samo u određeno vrijeme i ne produžavajte ih. (§ 3)
4. Pušite samo u pauzama. Dodatnu pauzu za pušenje uzmite samo nakon odjave kod predradnika. Ta pauza se ne plaća. (§ 4)
5. Mobilni telefon privatno koristite samo u pauzama ili u hitnom slučaju. Pri radu na mašinama, u vožnji i u opasnim zonama nikako. Na gradilištu ne nosite slušalice. (§ 5)
6. Bez alkohola, bez kanabisa, bez droga, ni u pauzi. (§ 6)
7. Ako ste bolesni ili spriječeni: nazovite prije početka rada, nemojte samo pisati. Od prvog dana idite ljekaru. (§ 7)
8. Nosite zaštitnu opremu. Nesreće, opasnosti i štete odmah prijavite. (§ 8)
9. Prema svima se ponašajte sa poštovanjem. Bez dozvole ne pravite fotografije ni video snimke. (§ 5, § 9)
10. Ko prekrši ova pravila, dobije opomenu. Kod sljedećeg istovrsnog prekršaja prijeti otkaz, a kod teških prekršaja i odmah. (§ 11)

Obavezujući je cijeli tekst od § 1 nadalje.

§ 1 Važenje i pravna osnova

(1) Ovaj pravilnik o radu važi za sve radnike, i za radnike na minijobu i privremene radnike, na gradilištima, u kancelariji, u službenim vozilima i pri radu na daljinu. On bliže određuje obaveze iz ugovora o radu.

(2) Poslodavac donosi ovaj pravilnik na osnovu svog prava da daje uputstva o redu i ponašanju u firmi (§ 106 GewO). Pravilnik je smjernica poslodavca prema § 5 Abs. 8 ugovora o radu; § 3 ovog pravilnika je pravilo firme o pauzama prema § 2 Abs. 1 ugovora o radu. Ugovor o radu, kolektivni ugovori i zakoni imaju prednost ako određuju nešto drugo.

(3) Dodatno važe pravila gradilišta, kućni redovi i sigurnosni propisi naručilaca. Nadređeni u smislu ovog pravilnika su uprava firme, šef gradilišta i predradnik kojeg je odredio poslodavac.

§ 2 Radno vrijeme, tačnost, evidencija radnog vremena

(1) Radnici su na radnom mjestu u određeno vrijeme početka rada: spremni za rad, presvučeni i sa zaštitnom opremom (§ 2 Abs. 3 ugovora o radu). Rad se završava tek kada je radno mjesto sređeno i osigurano.

(2) Ko će zakasniti, javlja to telefonom predradniku prije određenog početka rada i navodi razlog i očekivano vrijeme dolaska.

(3) U radno vrijeme radno mjesto smije se napustiti samo nakon odjave kod predradnika, a u kancelariji i pri radu na daljinu samo nakon odjave kod uprave ili odjavom u evidenciji radnog vremena.

(4) Radnici svaki dan sami i istinito upisuju početak, kraj i pauze svog radnog vremena u propisanu listu radnih sati ili u propisani sistem (§ 2 Abs. 3 ugovora o radu, § 17 MiLoG). Zabranjeno je upisivati sate za druge osobe, naknadno upisivati sate po procjeni i potpisivati tuđe sate. Lista radnih sati predaje se svake sedmice, najkasnije sljedećeg ponedjeljka, predradniku ili u kancelariji.

(5) Prekovremeni rad obavlja se samo po nalogu ili uz prethodno odobrenje nadređenog (§ 2 Abs. 2 ugovora o radu).

§ 3 Pauze

(1) Rad se prekida pauzama za odmor koje su unaprijed određene: ako radno vrijeme traje više od šest sati, pauza traje najmanje 30 minuta, a ako traje više od devet sati, najmanje 45 minuta. Niko ne radi duže od šest sati zaredom bez pauze (§ 4 ArbZG). Pauze nisu radno vrijeme i ne plaćaju se.

(2) Na gradilištima šef gradilišta ili predradnik unaprijed određuje vrijeme i trajanje pauza i objavljuje ih najkasnije na početku rada. Ako nije drugačije određeno, važe pauza za doručak od 15 minuta od 9:00 sati i pauza za ručak od 30 minuta od 12:00 sati. U kancelariji i pri radu na daljinu radnici sami određuju svoje pauze u okviru Abs. 1 i upisuju ih u evidenciju radnog vremena.

(3) Pauze se ne smiju samovoljno produžavati, premještati niti stavljati na početak ili kraj radnog vremena.

§ 4 Pušenje i pauze za pušenje

(1) Pušenje u smislu ovog pravilnika obuhvata cigarete, cigare, lule, uređaje za zagrijavanje duhana, elektronske cigarete, isparivače i vodene lule. Za kanabis važi § 6.

(2) Radi zaštite nepušača (§ 5 ArbStättV) i zbog opasnosti od požara pušenje je zabranjeno: u kancelarijama, kontejnerima na gradilištu, prostorijama za odmor i sanitarnim prostorijama; u zgradama i prostorijama klijenata, uključujući zgrade u grubim radovima i stepeništa; u svim službenim vozilima i na građevinskim mašinama ili u njima, čak i u pauzama i kada je prozor otvoren; pri točenju goriva i u blizini goriva, boca sa gasom, rastvarača i drugih zapaljivih materija; pri radu na gasnim vodovima ili pored njih i kada se osjeti miris gasa; svuda gdje to zabranjuje naručilac ili neki znak.

(3) Puši se samo na otvorenom, na mjestu koje odredi predradnik, najmanje pet metara daleko od ulaza, prozora i mjesta za pauzu nepušača. Opušci se bacaju u pepeljaru ili u nezapaljivu posudu, nikada na zemlju, u rovove, građevinske jame ili na zemljište klijenta.

(4) Puši se u pauzama prema § 3. Dodatna pauza za pušenje izvan tih pauza dozvoljena je samo nakon prethodne odjave kod predradnika, a u kancelariji i pri radu na daljinu samo nakon odjave u evidenciji radnog vremena. Predradnik može odbiti tu pauzu ako to ne dozvoljavaju tok rada ili sigurnost, na primjer zato što bi inače kolege, neka mašina ili regulacija saobraćaja morali čekati.

(5) Pauze za pušenje izvan pauza prema § 3 nisu radno vrijeme i ne plaćaju se. Njihovo trajanje upisuje se svaki dan u listu radnih sati kao prekid rada; predradnik to provjerava kada potpisuje listu. Pravo na plaćene pauze za pušenje ne nastaje ni onda kada su one duže vrijeme bile tolerisane.

(6) Ko puši izvan pauza, a nije se odjavio, krši svoje obaveze iz ugovora o radu. Ko to vrijeme upiše kao radno vrijeme, daje netačne podatke o radnom vremenu; to je prema § 2 Abs. 3 ugovora o radu teška povreda obaveza, koja može biti razlog za otkaz bez otkaznog roka.

(7) Abs. 4 do 6 važe i za svaki drugi privatni prekid rada, na primjer privatne telefonske razgovore, kupovinu ili obavljanje privatnih poslova. Time se pušači i nepušači tretiraju jednako.

§ 5 Mobilni telefon, slušalice, fotografije

(1) Privatni mobilni telefoni, pametni satovi i tableti smiju se nositi sa sobom. U radno vrijeme oni su sa isključenim zvukom ili na vibraciji i drže se uz tijelo, u džepu ili torbi, ili u vozilu.

(2) Privatno korištenje u radno vrijeme je zabranjeno, posebno telefonski razgovori, poruke, društvene mreže, video snimci, igre i muzika. Dozvoljeno je samo u pauzama prema § 3 i u hitnim slučajevima (§ 5 Abs. 8 ugovora o radu).

(3) Hitan slučaj je hitan razlog koji ne može čekati, na primjer nesreća ili akutna bolest u porodici ili poziv iz škole, vrtića, od ljekara ili iz neke javne službe. Radnici tada napuštaju opasnu zonu, kratko kažu predradniku i razgovor drže što kraćim.

(4) Svako korištenje telefona, pa i službeno, zabranjeno je: pri rukovanju mašinama, građevinskim uređajima i električnim alatima; pri upravljanju vozilom ako se telefon zbog toga uzima u ruku (§ 23 Abs. 1a StVO); pri navođenju vozila; u zoni okretanja bagera i dizalica; u radnoj zoni pored saobraćaja koji se odvija; u rovovima i građevinskim jamama; na ljestvama, skelama i krovovima. Ko mora telefonirati, prije toga prekida posao i napušta opasnu zonu. Hitni poziv (112) uvijek je dozvoljen.

(5) Slušalice preko ušiju, slušalice u ušima i slušalice sa mikrofonom za muziku, video snimke ili telefonske razgovore ne nose se pri radu na gradilištima, jer se inače ne čuju signali upozorenja, povici i vozila. Ovo se ne odnosi na propisanu zaštitu sluha; ona se nosi.

(6) Fotografije, video snimci i audio snimci gradilišta, klijenata, stanovnika iz okoline, kolega i dokumenata dozvoljeni su samo uz odobrenje poslodavca (§ 5 Abs. 8 ugovora o radu), a snimci osoba dodatno samo uz pristanak tih osoba. Oni se ne objavljuju i ne prosljeđuju na društvenim mrežama, u statusima ili u privatnim grupama. Naložena fotodokumentacija šalje se samo osobama ili službama koje odredi poslodavac.

(7) Za službeni telefon važi § 6 Abs. 2 ugovora o radu; privatno korištenje bez odobrenja je zabranjeno, a u radno vrijeme telefon je uključen. Podaci o klijentima, planovi i dokumenti firme ne čuvaju se na privatnim uređajima ili u privatnim nalozima, osim ako je poslodavac to dozvolio u tekstualnom obliku.

§ 6 Alkohol, droge, lijekovi

(1) U radno vrijeme, uključujući pauze, na gradilištima, u kancelariji i u službenim vozilima zabranjeno je konzumirati alkohol, kanabis i druga opojna sredstva i davati ih drugima (§ 5 Abs. 4 ugovora o radu, § 15 Abs. 2 DGUV Vorschrift 1). Radnici dolaze na posao trijezni, i to bez zaostalog alkohola od prethodnog dana.

(2) Ko uzima lijekove koji mogu umanjiti reakciju, pažnju ili sposobnost za vožnju, to kaže predradniku prije početka rada, kako bi mu se posao mogao prilagoditi; bolest pri tome ne mora navesti (§ 15 Abs. 3 DGUV Vorschrift 1).

(3) Ako radnik izgleda kao da nije u normalnom stanju, na primjer zbog mirisa alkohola, nesigurnog hoda ili nejasnog govora, nadređeni ga udaljava sa posla; radnik tada ne upravlja ni vozilom ni mašinom. Nadređeni pismeno bilježi svoja zapažanja, po mogućnosti uz svjedoka. Radnik može, kako bi otklonio sumnju, ponuditi dobrovoljni test ili otići ljekaru; niko se na to ne prisiljava. Za izgubljeno radno vrijeme ne postoji pravo na plaćanje (§ 5 Abs. 4 ugovora o radu).

§ 7 Prijava bolesti, izostanci, godišnji odmor

(1) Svaka spriječenost za rad, pa i bolest, prijavljuje se odmah, najkasnije prije početka rada prvog dana, telefonom predradniku ili poslodavcu na broj +49 155 6866 9296, uz navođenje očekivanog trajanja (§ 4 Abs. 2 ugovora o radu). Ako niko nije dostupan, ostavlja se poruka na govornoj pošti i dodatno se šalje pisana poruka. Nije dovoljno da to javi neki kolega. Isto važi za svako produženje.

(2) Nesposobnost za rad od prvog dana utvrđuje ljekar. Ako poslodavac ne može elektronski preuzeti ljekarsku potvrdu od zdravstvenog osiguranja, ona se predaje najkasnije sljedećeg radnog dana.

(3) Zahtjev za godišnji odmor podnosi se u tekstualnom obliku, po mogućnosti četiri sedmice unaprijed, a na godišnji odmor ide se tek nakon odobrenja (§ 4 Abs. 4 ugovora o radu).

(4) Neopravdan izostanak, zakašnjela prijava bolesti ili bolest koja nije prijavljena, samovoljan odlazak na godišnji odmor i simuliranje nesposobnosti za rad su povrede obaveza prema § 4 Abs. 2 i 4 ugovora o radu.

§ 8 Zaštita na radu i zaštitna oprema

(1) Radnici se pridržavaju sadržaja obuka, radnih uputstava i sigurnosnih uputstava, učestvuju u obukama i preventivnim pregledima medicine rada i ne ugrožavaju ni sebe ni druge (§§ 15, 16 ArbSchG, § 5 Abs. 1 ugovora o radu).

(2) Na gradilištima se zaštitne cipele nose uvijek, signalna odjeća u zoni saobraćaja i građevinskih mašina, a zaštitna kaciga, rukavice, zaštita za oči i zaštita sluha svuda gdje to propisuju vrsta posla, znakovi ili predradnik (§ 6 Abs. 3 ugovora o radu, § 30 DGUV Vorschrift 1).

(3) Mašinama, građevinskim uređajima i vozilima upravljaju samo radnici koji su za to osposobljeni i koje je poslodavac za to zadužio. Zaštitni uređaji se ne uklanjaju i ne zaobilaze, a ograde i saobraćajna signalizacija ne mijenjaju se samovoljno.

(4) Zemljani radovi počinju tek kada ih predradnik odobri na osnovu planova instalacija. Ako se pri kopanju otkrije nepoznata instalacija ili se osjeti miris gasa, rad se odmah prekida, područje se napušta i obavještava se predradnik.

(5) Nedostaci, opasnosti, situacije u kojima je zamalo došlo do nesreće i nesreće odmah se prijavljuju predradniku (§ 6 Abs. 5 ugovora o radu). Svaka povreda, pa i mala, upisuje se u knjigu prve pomoći.

§ 9 Ponašanje prema kolegama, klijentima i stanovnicima iz okoline

(1) Svi se međusobno ponašaju sa poštovanjem. Uvrede, prijetnje, nasilje, mobing i seksualno uznemiravanje su zabranjeni, kao i svaka diskriminacija zbog rase ili etničkog porijekla, spola, vjere ili pogleda na svijet, invaliditeta, starosti ili seksualnog identiteta (§§ 1, 7 AGG).

(2) Ko se osjeća diskriminisanim ili uznemiravanim, može podnijeti pritužbu službi za pritužbe prema § 13 AGG; to je uprava firme (R. Rastoder, Geschäftsführung). Zbog pritužbe nema nikakvih negativnih posljedica (§ 16 AGG). AGG i § 61b ArbGG dostupni su na uvid u kancelariji (§ 12 Abs. 5 AGG).

(3) Prema klijentima, naručiocima i stanovnicima iz okoline radnici se ponašaju pristojno i suzdržano. Ulaze samo u radni prostor. Toalete, struju i vodu klijenta koriste samo uz dozvolu, ne slušaju glasnu muziku i ne ostavljaju smeće za sobom. Pritužbe klijenata ili stanovnika iz okoline prenose predradniku.

(4) Radno mjesto se drži čistim i urednim, a otpad se odvaja po vrstama i odlaže u predviđene posude. Radna odjeća firme nosi se prema § 6 Abs. 3 ugovora o radu.

§ 10 Sredstva za rad, vozila, lična isprava, čuvanje tajne

(1) Za alat, uređaje, ključeve, službeni telefon, zaštitnu opremu i službena vozila važe obaveze iz § 6 ugovora o radu u vezi sa pažljivim postupanjem, čuvanjem i prijavljivanjem. Službena vozila koriste se samo za službene vožnje; u njima se smiju voziti samo radnici poslodavca i osobe kojima je to dozvolio nadređeni.

(2) Na gradilištima radnici nose sa sobom ličnu kartu, pasoš ili zamjenski lični dokument (§ 2a SchwarzArbG, § 5 Abs. 6 ugovora o radu), a državljani zemalja koje nisu članice EU dodatno i boravišnu dozvolu.

(3) O klijentima, cijenama, kalkulacijama, građevinskim projektima i internim stvarima firme čuva se tajna (§ 5 Abs. 2 ugovora o radu). Pristupni podaci, ključevi i šifre ne daju se drugima.

§ 11 Posljedice prekršaja

(1) Pravila iz ovog pravilnika su obaveze iz radnog odnosa (§ 106 GewO, § 241 Abs. 2 BGB, § 5 Abs. 8 ugovora o radu). Svaki prekršaj je povreda obaveza.

(2) Poslodavac za prekršaje može dati opomenu. Opomena opisuje prekršaj sa datumom, vremenom i mjestom, navodi prekršeno pravilo i upozorava da u slučaju ponavljanja prijeti otkaz. Opomena se stavlja u personalni dosije.

(3) Ako radnik nakon opomene ponovi istovrsni prekršaj, može mu se dati otkaz, a u teškim slučajevima i bez otkaznog roka.

(4) Teški prekršaji mogu i bez prethodne opomene dovesti do otkaza bez otkaznog roka (§ 626 BGB), posebno davanje netačnih podataka o radnom vremenu, krađa ili pronevjera, upravljanje vozilom ili mašinom pod uticajem alkohola ili droga, fizički napadi, prijetnje, seksualno uznemiravanje, namjerno nepoštovanje sigurnosnih pravila uz opasnost po život i zdravlje i simuliranje nesposobnosti za rad.

(5) Vrijeme u kojem se ne radi ne plaća se. Za štetu važi § 6 Abs. 7 ugovora o radu. Novčanih kazni ili odbitaka od plate kao kazne nema.

(6) Radnici mogu na opomenu dati pismeno izjašnjenje; i ono se stavlja u personalni dosije.

§ 12 Objava, jezik, izmjene

(1) Pravilnik o radu važi od objave, a za nove radnike od početka rada. Svaki radnik dobije primjerak i potvrdi prijem. Jedan primjerak je istaknut u kancelariji, a na svakom gradilištu primjerak se nalazi kod predradnika.

(2) Ko ne razumije dovoljno njemački, prije potpisivanja dobije objašnjenje sadržaja na jeziku koji razumije ili prijevod. Mjerodavna je njemačka verzija.

(3) Poslodavac može izmijeniti ili dopuniti ovaj pravilnik u okviru svog prava da daje uputstva. Izmjene se objavljuju u tekstualnom obliku i važe od objave. Ako neko pravilo nije pravno važeće, ostala pravila ostaju na snazi.

Mjesto, datum

Potpis uprave

Potvrda o prijemu pravilnika o radu

Primio/la sam pravilnik o radu firme AM International Organization GmbH, verzija od oktobra 2026, i imao/la sam priliku postaviti pitanja. Poznato mi je da su njegova pravila obaveze iz mog ugovora o radu, posebno u vezi sa pauzama i pauzama za pušenje (§§ 3, 4), korištenjem mobilnog telefona (§ 5), alkoholom i drogama (§ 6) i prijavom bolesti (§ 7). Prekršaji mogu biti razlog za opomenu, a u slučaju ponavljanja ili u teškim slučajevima mogu dovesti do otkaza.

Prezime, ime: _____

Radno mjesto: _____

☐ Dovoljno razumijem njemački i tekst sam pročitao/la samostalno.

☐ Sadržaj mi je objašnjen na sljedećem jeziku: _____

☐ Dobio/la sam prijevod na sljedećem jeziku: _____

Objasnio/la ili preveo/la (ime): _____

Radnik / radnica Mjesto, datum, Potpis	Za poslodavca: AM International Organization GmbH Mjesto, datum, Potpis

Prijevod sa njemačkog jezika. Pravno obavezujuća je njemačka verzija.